

Книгата на Въпросите



First published in the United States by Workman
Publishing Co. ,Inc. under the title: THE BOOK OF
QUESTIONS: Revised and Updated

Copyright © 1987, 2013 by Gregory Stock

Published by arrangement with Workman Publishing
Co. ,Inc. , New York.

Designed by Becky Terhune

© Кънчо Кожухаров, *превод от английски*

© 2015 Книгомания ЕООД

ISBN: 978 - 619 - 195 - 051 - 5

Грегъри Сток

КНИГАТА
НА
ВЪПРОСИТЕ

*ПРЕРАБОТЕНО И ДОПЪЛНЕНО ИЗДАНИЕ



НА МАМА И ТАТЕ,

които ми даваха увереността да питам и
независимостта да търся моите собствени
отговори.

И НА СЕДИ,

чиито въпроси и отговори ми помогнаха от-
ново да видя света с други очи.

ВЪВЕДЕНИЕ И РАЗМИСЛИ ЗА НОВОТО ИЗДАНИЕ

Все още си спомням моите първи изживявания преди 25 години с някои от тези въпроси: мимолетни размени на реплики в кафенета, които се превръщат в приятни срещи на четири очи; разговори със стари приятели, които ми носят неочаквани прозрения; скучни вечери, които се оживяват и продължават до малките часове.

За пръв път „Книгата на въпросите“ излезе през 1987 година: на власт бяха Роналд Рейгън и Михаил Горбачов. Берлинската стена си стоеше. Белите управляваха Южна Африка. Песента „Тунели на любовта“ на Брус Спрингстийн оглавяваше класациите. Начело на телевизионните рейтинги беше шоуто на Бил Косби. Цифровите фотоапарати, световната мрежа и човешкият геномен проект не съществуваха. Сто и седемте етажа на Световния търговски център все още се вливаха в небосвода над Ню Йорк. Един добър мобилен те-

лефон струваше 2500 долара, тежеше килограм и трябваше да се гозарежда след един час разговори при цена петдесет цента за минута.

Всичко беше различно. И нищо не беше другояче. Както и сега хората трябваше да се справят с парите и семейството, любовта и загубата, надеждата и страха. Бореха се с болестите, смъртта, провала и чувството за безизходност. Търсеха смисъла и осъществяването. Познаваха изкушението и предателството. Те се бореха – както ние го правим и днес, за да си извоюват място в света и да проумеят самите себе си и другите.

Беше назряло време за въпроси – не за тривиални неща, а за ценности и убеждения – и „Книгата на въпросите“ ги даваше чрез прости, оригинални, конкретни и достъпни дилеми, които гъделичкаха ума и поставяха на изпитание нашето мислене относно основните ценности: живота, любовта, секса, почтеността, щедростта, гордостта, смъртта.

Книгата засегна чувствителна струна и пър-

Вото издание беше преведено на осемнадесет езика, като се продаде в над 2,5 милиона екземпляра, породу цял жанр – на книгите с въпроси – и си извоюва специално място в сърцата на много хора.

Днес основните предизвикателства на живота не са се променили – за разлика от културата. Промени се контекстът, езикът и насочеността. Новата издание предлага нещо повече от козметично отстраняване на остарели формулировки и позовавания; то представлява съвсем нова книга с над сто нови въпроса, които се просмукват от съвременната техника и общество във вечните дилеми.

Въпросите все тѣй скачат от предмет на предмет, така че дори когато ги четеш погред, ще се изправяш пред неочаквани заключения и теми. Обърни внимание кои от тях те привличат и от кои се отгърпваш. Ние реагираме на въпроси, засягащи теми, които за нас са нерешени, така че може би именно въпросът, който искаш да избегнеш, е онзи, върху който би следвало да се

съсредоточиш. Хипнотизират ли те въпросите за здравето и смъртността? Прескачаш ли въпросите със сексуална насоченост? Защо?

Ние твърде често водим неангажирани разговори, без наистина да влизаме в контакт с другите. Опитай въпросите тук с някои приятели или непознати и виж какво ще се случи. Може би ще бъдеш приятно изненадан(а). И когато се отпуснеш от следващите страници, си позволи да загадеш на глас някой от онези опасни въпроси, които обикновено изтласкваш на заден план – онези прелитащи, предизвикателни мисли, прошепнати от някакъв вътрешен глас. Те може би ще бъдат малко неудобни или смуцаващи, но често пъти именно те разкриват нови пътеки към интимността и разбирането. Когато се занимаваме с теми, които наистина ни вълнуват, животът може да е пикантен и очарователен.

Помни обаче, че тези въпроси нямат правилни или неправилни отговори – само честни и нечестни. Действително ли знаеш какво ще направиш с някакво магическо умение, или в странна хипо-

метична ситуация? Разбира се, че не. Но защо това трябва да те спира? Тук можеш да узнаеш това и да получиш прозрения, без наистина да преживееш описаните трудни обстоятелства. Така че се остави да бъдеш въвлечан в нови и нови ситуации. Постарай се да те е грижа какви избори правиш. Съпротивлявай се на изкушението да избягаш от дилемите, като отричаш тяхното съществуване или като намираш усложнения, които да ги замъгляват.

Ако можеш, пребори се с твоето недоверие. Не обръщай внимание на парадоксите около пътуването във времето, на ограниченията в нашето познание, на невъзможността да получиш магически сили. Приеми, че условията са такива, каквито ги описват въпросите, че шансовете са точно такива, че обещанията ще бъдат спазени и че когато вземаш своите решения, това всичко ти е известно.

Мини отвъд простото „да“ или „не“. Изпитвай и обяснявай своите отговори. Вгледай се в сърцето си, бъде честен и смел и остави ума си на-

истина да си поиграе с трудните избори, които откриваш. Ако го сториш, тези въпроси ще те говедат до някои интригуващи, неочаквани, отплащащи се и дори променящи живота дискусии и изследвания. И бъди така добър да проследиш всички интересни отклонения, които ти дойдат наум: въпросите в тая книга са замислени като отправна точка, а не като крайна цел.

Колкото повече се занимаваш с тях, толкова повече ще ти донесат. Затова отпусни юзгите на въображението си и заеми активна роля в играта с условията: разширявай ги, нагаждай ги, променяй ги, за да направиш своите отговори по-богати и дори по-трудни. И кой знае? Докато изследваш и оспорваш своите ценности и ценностите на твоите приятели, ти може би ще откриеш (както направих аз), че задаването на въпроси може да бъде нещо повече от забавно прекарване на времето: то може да стане начин на живот.

**КНИГАТА
НА
ВЪПРОСИТЕ**

001

Техниката се е превърнала в част от самите нас. Дали ще предпочетеш да се лишиш от използването на всички моторизирани возила и всички телекомуникационни устройства и компютри, или от една от ръцете си?

002

Какво ще направиш, ако любимата играчка на шестгодишната ти дъщеря, нейната говореща кукла, започне да я убеждава, че се нуждае от нов приятел – следващата кукла от производствената линия на компанията?

003

Ако трябва да бъдеш обсебен от пари, секс, спортове, религия или храна, кое от тях ще предпочетеш?

004

Ако оставиш настрана всички финансови съображения, ще предпочетеш ли да прекараш следващите пет години затворен в някоя урбанизирана мека като Ню Йорк, или в някое красиво, изолирано градче на калифорнийското крайбрежие?